

LEGGE REGIONALE 11 novembre 1960, n. 30

Indennizzo al Convitto Nazionale « Damiano Chiesa » di Bolzano per risarcimento danni relativi alla mancata riconsegna dei locali occupati dal Corpo permanente dei Vigili del fuoco di Bolzano.

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

promulga

la seguente legge:

Art. 1

Al Convitto nazionale « Damiano Chiesa » di Bolzano sarà liquidato e corrisposto, a partire dall'esercizio finanziario 1961, un indennizzo annuo di lire 3 milioni, a titolo di risarcimento per i danni derivanti dalla mancata riconsegna dei locali occupati dal Corpo permanente dei vigili del fuoco di Bolzano.

L'indennizzo sarà corrisposto in due rate di eguale ammontare al 30 giugno e al 31 dicembre di ogni anno e cesserà con la riconsegna dei locali occupati.

Art. 2

L'indennizzo per il risarcimento dei danni subiti dal Convitto nazionale « Damiano Chiesa » di Bolzano, in seguito alla mancata riconsegna dei locali, nel periodo che intercorre tra il 1° febbraio 1955 e il 31 dicembre 1960, è fissato in lire 18 milioni.

Art. 3

Alla copertura dell'onere di lire 18 milioni, derivante dalla presente legge a carico dell'esercizio finanziario 1960, si provvede mediante prelevamento di pari importo dal fondo iscritto al cap. n. 50 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio medesimo.

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione. E' fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 11 novembre 1960

*Il Presidente della Giunta regionale*  
ODORIZZI

Visto:

*Il Commissario del Governo nella Regione*  
BIANCHI

REGIONALGESETZ vom 11. November 1960, Nr. 30

Entschädigung an das Nationalkonvikt « Damiano Chiesa » in Bozen als Schadenersatz für die nicht erfolgte Rückgabe der von der Berufsfeuerwehr Bozen besetzten Räume.

DER REGIONALRAT

hat genehmigt

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES

verkündet

folgendes Gesetz:

Art. 1

Dem Nationalkonvikt « Damiano Chiesa » in Bozen wird mit Beginn des Finanzjahres 1961 als Schadenersatz für die nicht erfolgte Rückgabe der von der Berufsfeuerwehr Bozen besetzten Räume eine Jahresentschädigung von 3 Millionen Lire liquidiert und ausbezahlt.

Die Entschädigung wird in zwei gleich hohen Raten am 30. Juni und am 31. Dezember jedes Jahres bezahlt und hört mit der Rückgabe der besetzten Räume auf.

Art. 2

Die Entschädigung für den Ersatz der vom Nationalkonvikt « Damiano Chiesa » in Bozen für die nicht erfolgte Rückgabe der Räume im Zeitraum zwischen dem 1. Februar 1955 und dem 31. Dezember 1960 erlittenen Schäden wird mit 18 Millionen Lire festgelegt.

Art. 3

Die aus der Durchführung dieses Gesetzes zu Lasten des Finanzjahres 1960 erwachsende Belastung von 18 Millionen Lire wird durch Behebung eines gleich hohen Betrages von dem im Kap. 50 des Voranschlags der Ausgaben für das genannte Finanzjahr eingetragenen Betrag gedeckt.

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 11. November 1960

*Der Präsident des Regionalausschusses*  
ODORIZZI

Gesehen:

*Der Regierungskommissär in der Region*  
BIANCHI